

Le bon Chevalier. (Der treue Ritter.)

Chant.

Pianoforte

Moderato

The first system of the musical score. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a common time signature. The tempo marking 'Moderato' is written above the vocal staff. The piano part begins with a forte dynamic marking 'f'.

Reposez-vous, bon Chevalier! laissez-là votre armu- - re, venez près de notre foyer, conter qu l-
 Legt ab, Herr Ritter, eure Wehr! nicht soll's an Pflege feh- - len. Setzt euch und wolt uns eine Mähr hier am Ha-

The second system of the musical score. It includes the vocal line with lyrics in French and German. The piano accompaniment continues with various dynamics including 'p' (piano) and 'f' (forte).

que aventu- - re. " Chate- - laine, de tout mon coeur, mais las! je ne sais qu'une histoire, c'est celle que dans ma mé-
 min er- - zählen. Frau Burgvoigtin! von Herzen gern; doch henn' ich nur ein A- - ben-theuer, das behält mein Herz in ge-

The third system of the musical score. It includes the vocal line with lyrics in French and German. The piano accompaniment continues with various dynamics including 'p' (piano) and 'f' (forte).

moire gravent l'amour et la dou- leur.,
 traur Erinnerung, doch von Hoffnung fern.,

The fourth system of the musical score. It includes the vocal line with lyrics in French and German. The piano accompaniment continues with various dynamics including 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo).

2^{me}.

Bon Chevalier! quoi c'est l'amour
 Qui cause votre peine?
 Pourquoi donc fuyez vous la cour
 De votre souveraine?
 C'est elle, qui fait mon tourment,
 Hélas! j'osai brûler pour elle
 Et toujours lui serai fidèle,
 Comme sujet et comme amant.

2.

*Wie? wackrer Ritter! Wermat bot,
 statt Wein, die Hand der Frauen?
 Wie kam's, dass ihr vom Hofe floht
 der Fürstin eurer Gauen?
 Sie ist's, drob schier das Herz mir bricht!
 O hätte dies Herz ich verleugnet!
 Doch bleib' ich ihr immer geeignet
 in Lieb' und treuer Lehmannspflicht.*

3^{me}.

„Un Prince est devenu l'époux
 „De celle que j'adore;
 „En perdant l'espoir le plus doux
 „Je la chéris encore.
 „Dans les combats, je vais servir
 „L'objet de ma flamme éternelle;
 „Si je ne puis vivre pour elle,
 „Pour elle au moins je veux mourir.“

3.

*Ein Fürst sie zum Gemahl erhor,
 vergeblich ist mein Lieben.
 Des Lebens Hoffnung ich verlor,
 das Leben nur ist blieben.
 So mag auch diests untergehn
 für sie, jetzt in fährlichen Kriegen!
 Schön wär's für sie leben und siegen,
 Doch ist auch für sie sterben schön !*